

SIMBA PARK

SIMBA CLIMBING

CE 0082 + EN 12277: 2015 type B
A1: 2018 UIAA

Full-body children's harness for climbing and adventure parks
Harnais complets enfant pour l'escalade et les parcours acrobatique en hauteur

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF
THESE WARNINGS MAY RESULT
IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES
AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE
DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Warning:
to be used under
the supervision of
a responsible
adult.

Attention,
à utiliser sous
la surveillance
d'un adulte
responsable.

PETZL.COM



Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution

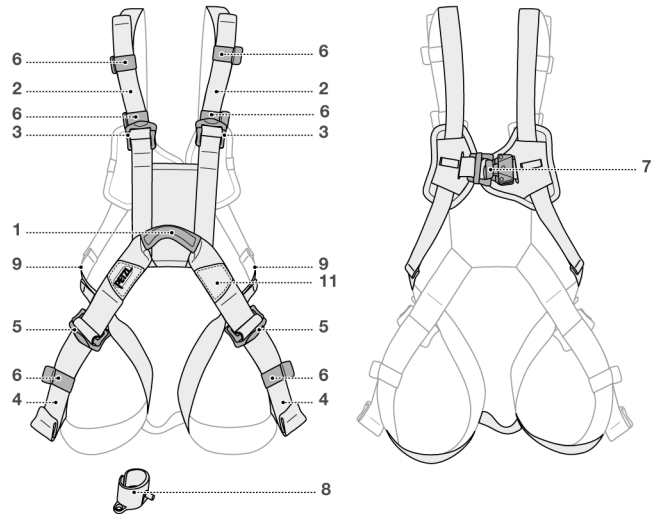


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

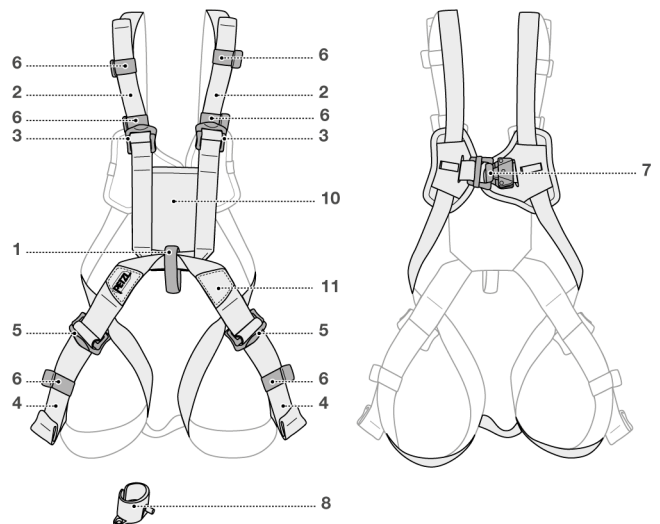
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

SIMBA PARK



SIMBA CLIMBING



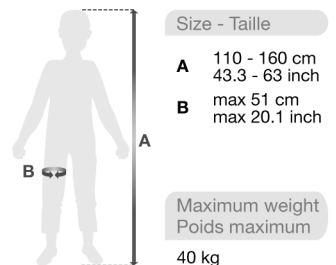
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



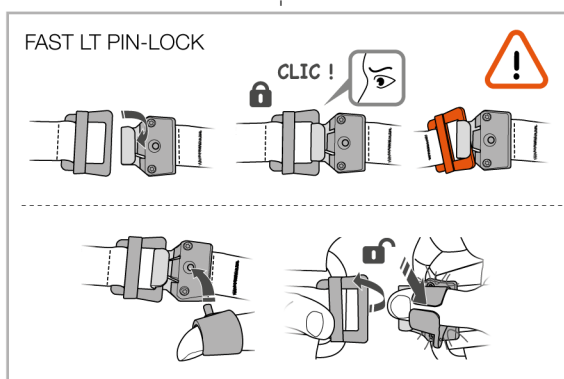
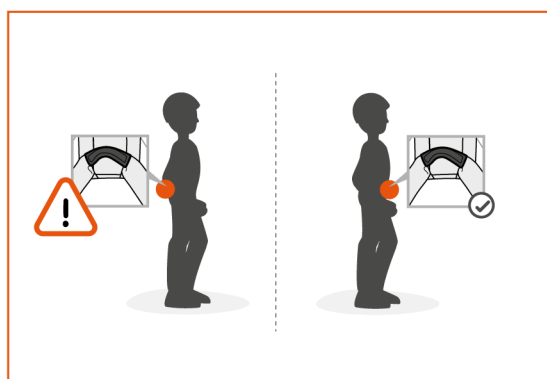
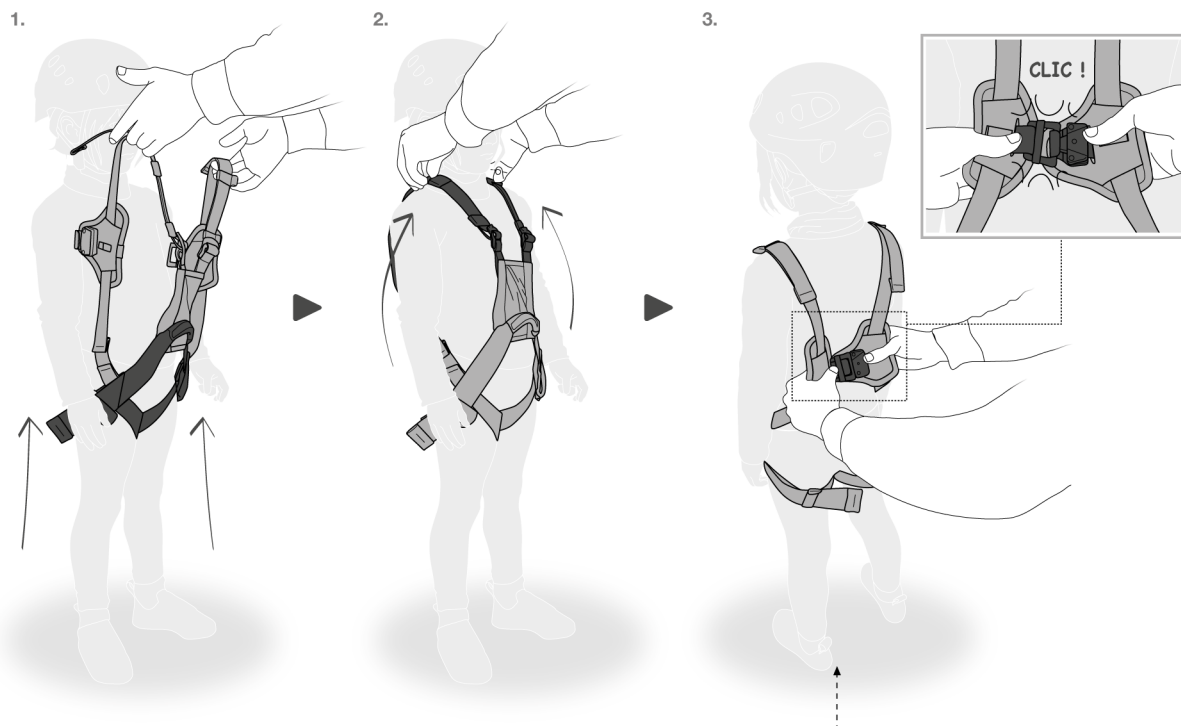
PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

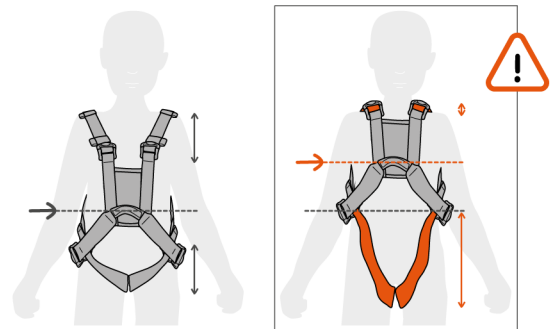
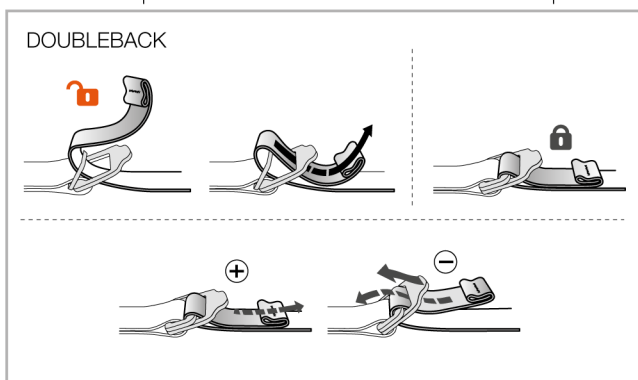
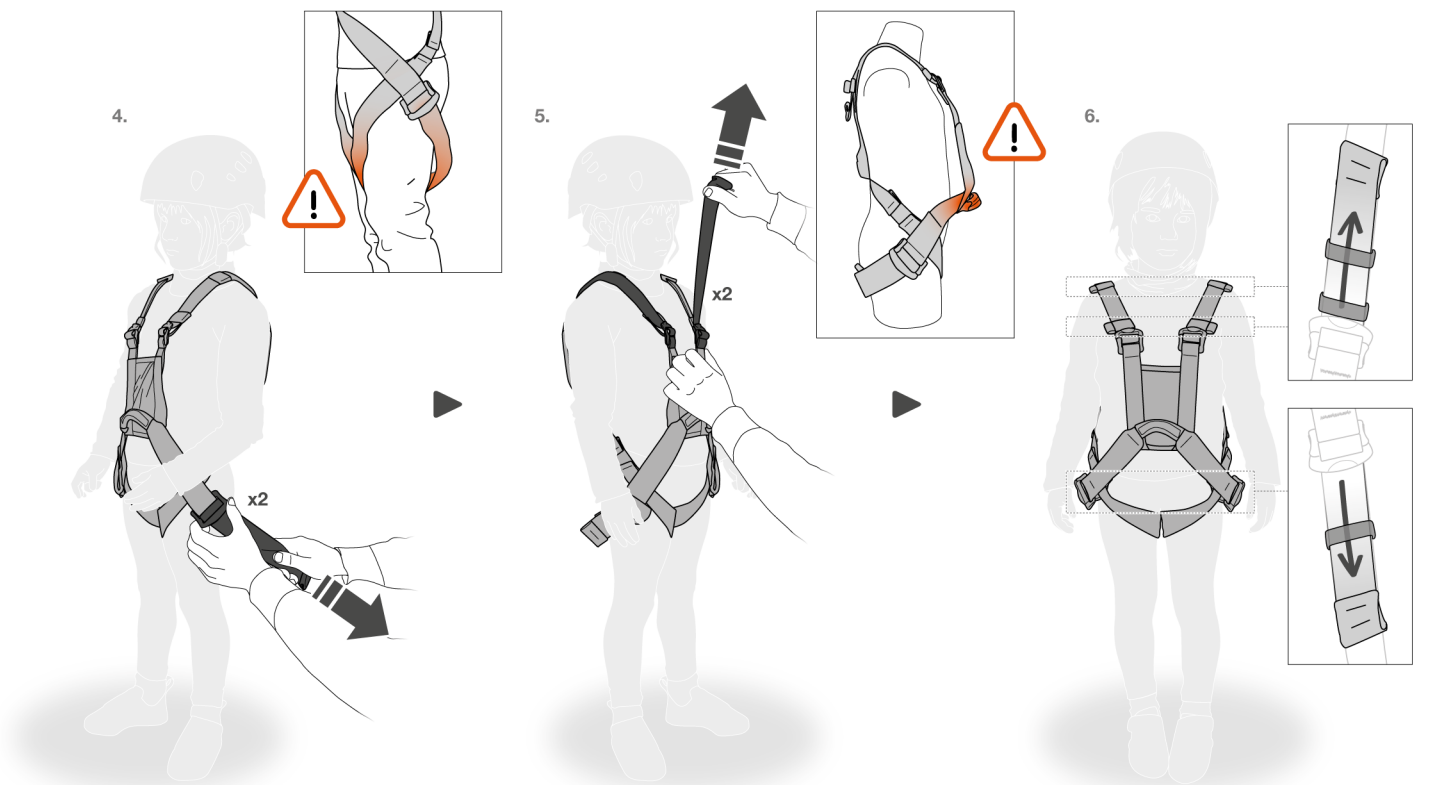


5. Harness setup Mise en place du harnais

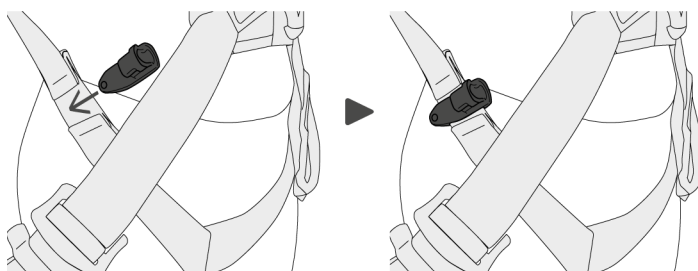


7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie Serial n° / n° de serie + 10 years ans	B. Markings Marquage 	C. Acceptable T° T° tolérées + 50°C / + 122°F - 30°C / - 22 °F	D. Precautions for use / Précautions d'usage etc...
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection + 30°C maxi. + 86°F maxi.			
F. Drying / Séchage + 30°C maxi. + 86°F maxi.		G. Storage - Transport / Stockage - transport + 30°C / + 86°F + 10°C / + 50°F	
I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations → Petzl		J. FAQ - Contact / Questions - Contact → petzl.com	



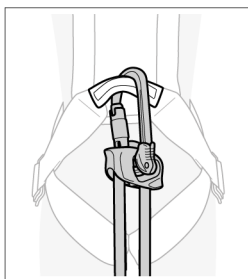
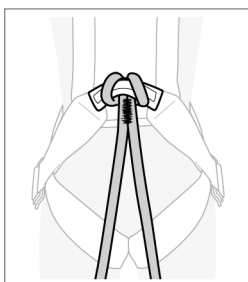
Placement of the CARITRAC accessory on the harness (only on SIMBA PARK harnesses)
 Emplacement de l'accessoire CARITRAC sur le harnais (uniquement sur harnais SIMBA PARK)



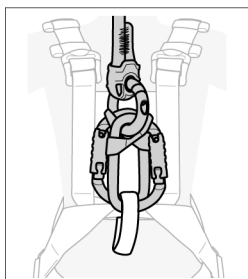
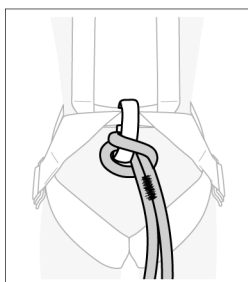
6. Attachment point Point d'attache

6a. Examples of attachment methods Exemples de système de connexion

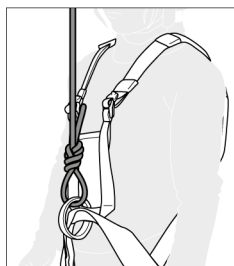
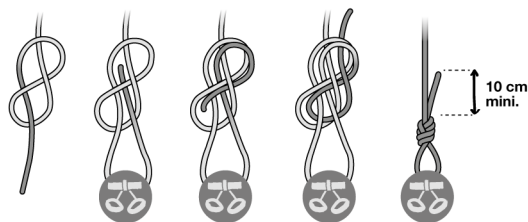
SIMBA PARK



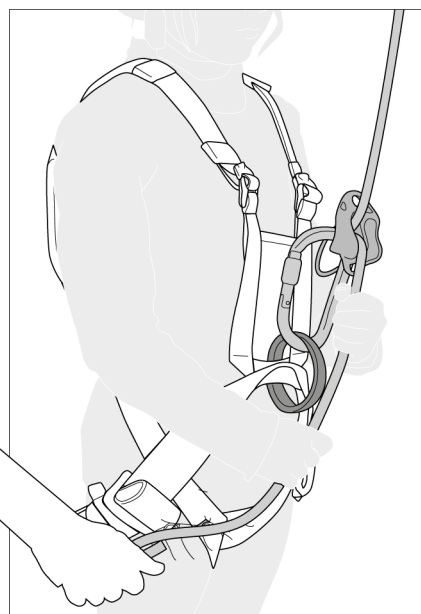
SIMBA CLIMBING



6b. Tying in with a figure-eight knot Encordement avec noeud de huit

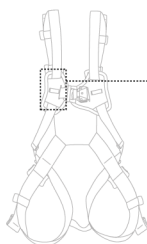


6c. Connecting a belay system Connexion d'un système d'assurage

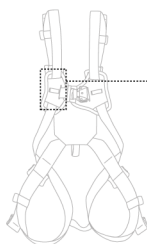


Traceability and markings Traçabilité et marquage

SIMBA PARK



SIMBA CLIMBING



Traceability and markings / Traçabilité et marquage

SIMBA PARK

CE 0082
EN 12277
type B + A1

EN 12277 type B + A1

DOUBLEBACK
Close / Fermer

FAST LT PIN-LOCK
CLIC !

MAX 40 kg

Size / Taille
A 110 - 160cm / 43.3 - 63 inch
B max 51 cm max 20.1 inch

PETZL
FR-38820 Croles
Cidex 105A
Tél. +33 (0)4 76 92 09 00
PETZL.COM

CE 0082
Apave SA
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex
France
N°0082

Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Full-body children's harness (type B) for climbing and adventure parks.

Maximum weight: 40 kg, minimum height: 110 cm, maximum height: 160 cm.

This children's harness must be fitted and checked by a competent adult, and used under the supervision of a competent adult.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

The user must consider rescue options in case of difficulties encountered while using this product.

2. Nomenclature

(1) Attachment point, (2) Shoulder straps, (3) DOUBLEBACK shoulder strap adjustment buckles, (4) Leg loops, (5) DOUBLEBACK leg loop adjustment buckles, (6) Elastic keepers, (7) FAST LT PIN-LOCK buckle, (8) PIN-LOCK unlocking tool, (9) Side slots for CARITRAC accessory, (10) Foam chest protector, (11) Identification zone.

Principal materials:

Straps: polyester, HMPE (only on SIMBA CLIMBING harnesses).

Adjustment buckles: steel, aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment point, at the buckles and at the safety stitching. Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads. Check the condition of the buckles (absence of marks, cracks, wear, deformation, corrosion...). Verify that the adjustment buckles and the fastening buckles operate properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Beware of foreign objects that could impede the operation of the buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are securely fastened.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

5. Harness setup

The harness must be donned and adjusted with the aid of a competent adult, who is responsible for checking that the harness is properly set up, before and during its use.

Make sure the straps aren't twisted.

Pass the excess webbing through the elastic or plastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

The attachment point must be positioned between the chest and the navel.

Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, move around and hang in the harness from the attachment point to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

WARNING: incorrect adjustment of the straps exposes the child to a risk of falling out of the harness.

Placement of the CARITRAC accessory on the harness

The CARITRAC must be placed in the dedicated slots.

6. Attachment point

Any method of attachment, tying in or belaying must be attached only to the attachment point and checked by a competent adult, before the child starts climbing.

This harness is not designed to be used in situations where the user may experience an inverted (head down) free fall.

6a. Examples of attachment methods

6b. Tying in with a figure-eight knot

6c. Connecting a belay system

Connect the belay or rappel system to the attachment point with a locking carabiner. A back-up system operated by a competent adult must be set up.

WARNING: With small children, the belay or rappel system may be near the face (risk of burns, of getting hair caught...).

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.

Poor storage conditions can cause premature aging of the product.

Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Manufacturer address - o. Weight

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais complet pour enfant (type B) pour l'escalade et les parcours acrobatiques en hauteur.

Poids maximum : 40 kg, taille minimum : 110 cm, taille maximum : 160 cm.

Ce harnais pour enfant doit être mis en place et contrôlé par un adulte compétent et utilisé sous le contrôle d'un adulte compétent.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache, (2) Sangles de bretelles, (3) Boucles DOUBLEBACK de réglage de bretelles, (4) Sangles de cuisses, (5) Boucles DOUBLEBACK de réglage de cuisses, (6) Passants élastiques, (7) Boucle FAST LT PIN-LOCK, (8) Outil de déverrouillage PIN-LOCK, (9) Emplacements latéraux pour accessoire CARITRAC, (10) Mousse de protection sternale, (11) Zone d'identification.

Matériaux principaux :

Sangles : polyester, PEHD (uniquement sur SIMBA CLIMBING).

Boucles de réglage : acier, alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau du point d'attache, des boucles et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus. Vérifiez l'état des boucles (absence de marques, fissures, usures, déformations, corrosion...). Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage et des boucles de fermeture.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres. Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple).

5. Mise en place du harnais

Le harnais doit être enfilé et ajusté avec l'aide d'un adulte compétent, responsable de la vérification de la bonne mise en place du harnais, avant et pendant son utilisation.

Vérifiez l'absence de vrille sur les sangles.

Passiez le surplus de sangle dans les passants élastiques ou plastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

La position du point d'attache doit se situer entre la poitrine et le nombril.

Réglage et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur le point d'attache pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

Attention, l'ajustement incorrect des sangles expose notamment l'enfant à un risque de sortir du harnais.

Emplacement de l'accessoire CARITRAC sur le harnais

Le CARITRAC doit être placé sur les emplacements dédiés.

6. Point d'attache

Tout système de connexion, d'encordement ou d'assurage doit être connecté uniquement sur le point d'attache et vérifié par un adulte compétent, avant que l'enfant commence à grimper.

Ce harnais n'est pas conçu pour être utilisé sur des agrès impliquant une chute libre avec possibilité de retournement de l'utilisateur (tête en bas).

6a. Exemples de systèmes de connexion

6b. Encordement avec nœud de huit

6c. Connexion d'un système d'assurage

Connectez le système d'assurage ou de descente au point d'attache par un mousqueton à verrouillage. Un système de contre-assurage par un adulte compétent doit être mis en place.

Attention, pour un enfant de petite taille, le système d'assurage peut se trouver proche du visage (risque de brûlure, de se coincer les cheveux...).

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.

De mauvaises conditions de stockage peuvent entraîner un vieillissement prématuré du produit.

Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant - o. Poids

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。クライミングおよびアドベンチャーパーク用子供用フルボディハーネス (タイプ B) です。最大体重: 40 kg、最低身長: 110 cm、最大身長: 160 cm。この子供用ハーネスは、使用方法を熟知している大人により装着および確認され、使用方法を熟知している大人の監督下で使用する必要があります。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について、責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。この製品を使用中にレスキューを必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

2.各部の名称

(1) アタッチメントポイント、(2) ショルダーストラップ、(3) ショルダーストラップ調節用 DOUBLEBACK バックル、(4) レッグループ、(5) レッグループ調節用 DOUBLEBACK バックル、(6) ストラップリテーナー、(7) FAST LT PIN-LOCK バックル、(8) PIN-LOCK ロック解除ツール、(9) アクセサリー CARITRAC 用サイドスロット、(10) 胸部保護フォーム、(11) 識別ゾーン
主な素材:
ストラップ: ポリエステル、HMPE (SIMBA CLIMBING のみ)
調節バックル: スチール、アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、詳細点検を少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、バックル部分、および縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。バックルの状態 (傷、亀裂、変形、腐食等がないこと) を確認してください。調節バックルおよび連結用バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等の異物が挟まらないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合してなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクタ - の規格 EN 12275)。

5.ハーネスの装着および調節方法

使用前および使用中に、ハーネスの正しい装着の確認について責任の持てる、使用方法を熟知している大人のもとで、ハーネスの装着および調節を行う必要があります。ストラップがよじれていないことを確認してください。不意にバックルがゆるまないように、余分なストラップはプラスチェックまたはゴム製のリテーナーに通してください。ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

アタッチメントポイントの位置は、胸とおへその間でなければなりません。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、アタッチメントポイントから吊り下がつたりしてください。警告: ストラップが適切に調節されていないと、子供からハーネスが外れてしまう危険性があります。

アクセサリ- CARITRAC のハーネスへのセット

CARITRACは 専用のサイドスロットにセットする必要があります。

6.アタッチメントポイント

子供が登り始める前に、タイインやビレイ等のあらゆる接続はアタッチメントポイントのみに行い、使用方法を熟知している大人がその方法を確認する必要があります。このハーネスは、ユーザーが逆さ (頭が下) の状態で墜落する可能性のある状況で使用するためにはデザインされていません。6a.接続方法の例
6b.8 の字結びでの接続
6c.ビレイシステムでの取り付け
ビレイまたは懸垂下降用の器具はロッキングカラビナを使用してアタッチメントポイントに取り付けてください。使用方法を熟知している大人が操作するバックアップシステムを用意する必要があります (やけど、髪が引っかかる危険性)。

7.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。高密度ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高密度ポリエチレンは摩擦係数が低いです。保管方法が悪いと、製品の劣化が早まる可能性があります。取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分らない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日 (月 / 年) - n.製造者住所 - o.重量

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Vavující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Celotělový dětský úvazek (typ B) pro horolezectví a lanové parky. Maximální hmotnost: 40 kg, minimální výška: 110 cm, maximální výška: 160 cm. Tento dětský úvazek musí být nasazován a kontrolován odpovědnou dospělou osobou a používán pod dozorem odpovědné dospělé osoby. Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předčíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jistiště nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte. Je na uživateli, aby předvídal situace vyžadující nutnost zachrány v případě nesnáží vzniklých při používání tohoto výrobku.

2. Popis částí

(1) Připojovací bod, (2) Ramenní popruhy, (3) DOUBLEBACK nastavovací přezky ramenních popruhů, (4) Nožní popruhy, (5) DOUBLEBACK nastavovací přezky nožních popruhů, (6) Elastické přídržovce, (7) FAST LT PIN-LOCK přezka, (8) PIN-LOCK odjišťovací nástroj, (9) Postranní sloty pro nosič CARITRAC, (10) Polstrovaný chránič hrudníku, (11) Identifikační štítek. Hlavní materiály: Popruhy: polyester, HMPE (pouze u úvazků SIMBA CLIMBING). Nastavovací přezky: ocel, hliníková slitina.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkově revize nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenajte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora. **Před každým použitím** Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacího bodu, u přezek, a bezpečnostních švů. Zaměřte se na řazy, nabobtnání a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou, a kontaktem s chemikáliemi... Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím. Zkontrolujte stav vývazek (přítomnost výprů, prasklin, opotřebení, deformací, koroze...). Ujistěte se, že všechny nastavovací přezky a dotahovací přezky správně fungují.

Během používání

Pravidelné kontrolyte, jsou li nastavovací přezky řádně dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze. Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost přezek (např. kamínky, písek, oděv...). Ověřte jejich bezpečné dotažení.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Vybavení používané s vaším úvazkem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny).

5. Nastavení úvazku

Úvazek musí být nasazen a nastaven s pomocí odpovědné osoby, která zodpovídá za kontrolu správného nasazení a nastavení před a v průběhu jeho používání. Pozor na překročené popruhy. Přesahující popruhy provlečte elastickými nebo plastovými přídržovci, předejdete náhodnému povolení přezek. Mokré nebo namrzlé popruhy se obtížněji nastavují. Připojovací bod musí být umístěn mezi hrudníkem a pupkem. **Nastavení a zkouška zavešením** Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

V bezpečném prostředí se zavešete do úvazku v připojovacím bodu a vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám pohodlně padne a je správně nastavený. Upozornění: nesprávné nastavení popruhů vystavuje dlě riziku vypadnutí z úvazku. **Umístění nosiče CARITRAC na úvazek** CARITRAC musí být umístěn do příslušných slotů.

6. Připojovací bod

Jakýkoliv způsob připojení, navázání, nebo jistiění, musí být umístěn pouze do připojovacího bodu a zkontrolován odpovědnou dospělou osobou dříve, než dítě začne s výstupem. Tento úvazek není určen pro situace, při kterých může být uživatel vystaven obrácenému volnému pádu (hlavou dolů). 6a. Příklady způsobů připojení 6b. Navázání dvojitým cerníkovým uzlem 6c. Připojení jističho systému. Jističí nebo spouštěcí systém připojte do připojovacího bodu karabinou s pojistkou zámků. Je nutné používat záložní zajišťovací systém ovládaný odpovědnou dospělou osobou. Upozornění: U malých dětí může být jističí, nebo slaňovací systém, blízko obličeje (nebezpečí popálení, zachycení vlasů...).

7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com. Teplota tavení vysoce pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce pevnostní polyketlým má nízký koeficient tření. Nepříznivé skladovací podmínky mohou způsobit předčasné stárnutí produktu. Návody k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředích ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...). Výrobek musí být vyřazen pokud: - Přesáhne dobu své životnosti. - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení. - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti. - Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečistěné označení produktu). - Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením... Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Upravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezpečnostní riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálním riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a označení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP Oznamení subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Adresa výrobce - o. Hmotnost